# PŘÍLOHA II/ ANNEX II

## VZOR VETERINÁRNÍCH OSVĚDČENÍ PRO DOVOZ/ MODEL VETERINARY CERTIFICATES FOR IMPORTS

## PŘÍLOHA II - Část 1/ ANNEX II- Part 1

Následující vzor osvědčení je určen pro dovoz spermatu odebraného v souladu se směrnicí Rady 88/407/EHS ve znění směrnice 2003/43/ES. / The following model certificate is applicable to imports of semen collected in accordance with Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC.

| | |
|---|---|
| **VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO DOVOZ SPERMATU CHOVNÉHO SKOTU ODEBRANÉHO V SOULADU SE SMĚRNICÍ RADY 88/407/EHS VE ZNĚNÍ SMĚRNICE 2003/43/ES / VETERINARY CERTIFICATE SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 88/407/EEC AS AMENDED BY DIRECTIVE 2003/43/EC** | |
| 1. Země původu a příslušný správní orgán/ Country of provenance and competent authority. | 2. Zdravotní osvědčení č. / Health certificate n° |
| **A. PŮVOD SPERMATU/ ORIGIN OF SEMEN** | |
| 3. **Akreditační číslo střediska původu zásilky** (odběr/uskladnění ([1])) : / **Approval number of the centre of provenance of the consignment** (collection/storage([1])) : | |
| 4. Jméno a adresa střediska původu zásilky: odběr/uskladnění ([1]) / Name and address of the centre of provenance of the consignment: collection/storage([1]) | 5. Jméno a adresa odesílatele/ Name and address of the consignor |
| 6. Země a místo naložení/ Country and place of loading | 7. Přepravní prostředek/ Means of transport |
| **B. MÍSTO URČENÍ SPERMATU/ DESTINATION OF SEMEN** | |
| 8. Členský stát místa určení/ Member State of destination | 9. Jméno a adresa příjemce/ Name and address of the consignee |

| **C. IDENTIFIKACE SPERMATU/ IDENTIFICATION OF SEMEN** | | |
|---|---|---|
| 10.1 Identifikační značka dávek ([2]) / Identification mark of the doses([2]) | 10.2 Počet dávek/ Number of doses | 10.3 Akreditační číslo střediska odběru v zemi původu/ Approval number of the collection centre of origin |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

**D. ZDRAVOTNÍ ÚDAJE/ HEALTH INFORMATION**

11. Já, níže podepsaný úředně pověřený veterinář, tímto dosvědčuji, že: / I, undersigned official veterinarian, hereby certify that :

11.1 ……

(název země vývozu) (3) /(name of exporting country) (3)

ve výše uvedené zemi nebyl výskyt dobytčího moru ani slintavky a kulhavky za posledních 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru spermatu pro vývoz až do data odbavení, a že nebylo prováděno očkování proti těmto nemocem během výše uvedeného období. / has been free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period.

11.2 Středisko, kde bylo sperma určené k vývozu odebráno a uskladněno, bylo: / The centre at which the semen to be exported was collected or stored was :

11.2.1 akreditováno v souladu s podmínkami stanovenými v příloze A kapitole I směrnice Rady 88/407/EHS; / approved under the conditions laid down in Annex A, Chapter I of Council Directive 88/407/EEC.

11.2.2 provozováno a kontrolováno v souladu s podmínkami stanovenými v příloze A kapitole II směrnice Rady 88/407/EHS. / operated and supervised under the conditions laid down in Annex A, Chapter II of Council Directive 88/407/EEC.

11.3 Ve středisku, kde bylo sperma určené k vývozu odebráno, nebyl výskyt vztekliny, tuberkulózy, brucelózy, antraxu ani nakažlivého bovinního zánětu pohrudnice či zápalu plic v období 30 dnů před odběrem spermatu určeného k vývozu a 30 dnů po odběru spermatu (nebo do dne odbavení, v případě čerstvého spermatu). / The centre at which the semen to be exported was collected has been free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported until 30 days after collection (in the case of fresh semen until day of dispatch).

11.4 Skot ustájený ve středisku odběru spermatu: / The bovine animals standing at the semen collection centre

11.4.1 pochází ze stád a/nebo matek, které splňují podmínky přílohy B kapitoly I odst. 1 písm. b) a c) směrnice 88/407/EHS; / come from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions at Annex B. I. 1. (b) and (c) of Directive 88/407/EEC;

11.4.2 byl během 28 dnů předcházejících karanténnímu období v izolaci podroben testům dle požadavků přílohy B kapitoly I odst. 1 písm. d) směrnice 88/407/EHS; / have, within the 28 days preceding the quarantine isolation period, undergone the tests required by Annex B. I. 1. (d) of Directive 88/407/EEC;

11.4.3 vyhověl požadavkům karanténní izolace a testům stanoveným v příloze B kapitole I odst. 1 písm. e) směrnice 88/407/EHS; / have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in Annex B. I. 1. (e) of Directive 88/407/EEC;

11.4.4 byl minimálně jednou za rok podroben rutinním testům s negativními výsledky v souladu s přílohou B kapitolou II směrnice 88/407/EHS. / have undergone, at least once a year, with negative results, the routine tests according to Annex B. II. of Directive 88/407/EEC.

11.5 Sperma určené k vývozu bylo získáno od plemenných býků, kteří: / The semen to be exported was obtained from donor bulls

11.5.1 splňují podmínky stanovené v příloze C směrnice 88/407/EHS; / which satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC;

11.5.2 byli chováni v zemi vývozu po dobu šesti měsíců bezprostředně předcházejících odběru spermatu pro vývoz ([1])

nebo

byli dovezeni do země vývozu před méně šesti měsíci z …… ([3]); v době dovozu splňovali veterinární podmínky platné pro plemenné býky, jejichž sperma je určeno pro vývoz do Společenství ([1]). / which have been resident in the exporting country, for the period of six months immediately prior to collection of semen for export ([1]);
or
which have been imported since less than six months in the exporting country from …… ([3]); At the time of import, they satisfied the animal health conditions applied to donors whose semen is intended for export to the Community ([1]).

11.5.3 byli chováni:

– buď v zemi či zóně, kde není výskyt virové katarální horečky skotu (modrý jazyk), a která splňuje podmínky stanovené v čl. 2.1.9.9 odst. 1 zákona o zdraví suchozemských zvířat ([1]).

– nebo zóně, kde v určitých sezónách není výskyt virové katarální horečky skotu (modrý jazyk), a která splňuje podmínky stanovené v čl. 2.1.9.10 odst. 1 zákona o zdraví suchozemských zvířat ([1]). ****

– nebo v zemi či zóně, kde se vyskytuje virová katarální horečka skotu (modrý jazyk), a která splňuje podmínky stanovené v čl. 2.1.9.11 odst. 1 zákona o zdraví suchozemských zvířat ([1]).

| | |
|---|---|
| 11.5.4 byli akreditovanou laboratoří dvakrát za dobu do 12 měsíců před a po odběru spermatu podrobeni následujícím testům s negativními výsledky (přičemž test po odběru musí být proveden na vzorku krve nejpozději do 21 dnů po odběru spermatu na vývoz): agaroželatinový imunodifúzní test ([4]) a virusneutralizační test na veškeré typy sér epizootických hemoragických chorob (EHD), o nichž je známo, že existují v zemi vývozu, a které jsou následující: …….. . / which were subjected on two occasions not more than 12 months apart to the following pre-collection and post-collection tests with negative results in an approved laboratory (the post-collection test must be performed on a blood sample taken not less than 21 days following the collection of semen for export) to an agar-gel immuno-diffusion test ([4]) and a virus neutralization test for all serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) known to exist in the exporting country, which are the following : …… . | *** |
| 11.5.5 byli akreditovanou laboratoří před vstupem do země a každých šest měsíců poté podrobeni s negativními výsledky agaroželatinovému testu ([4]) a virusneutralizačnímu testu na veškeré typy sér epizootických hemoragických chorob (EHD), o nichž je známo, že existují v zemi vývozu, a které jsou následující: …… . / which were subjected in an approved laboratory with negative results prior to entry and every six months to an agar-gel immuno-diffusion test ([4]) and a virus neutralization test for all serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) known to exist in the exporting country, which are the following : …… . | ** |
| 11.5.6 byli akreditovanou laboratoří dvakrát za dobu do 12 měsíců před a po odběru spermatu podrobeni následujícím testům s negativními výsledky (přičemž test po odběru musí být proveden na vzorku krve nejpozději do 21 dnů po odběru spermatu na vývoz): séroneutralizační test na virus „Akabane“. / which were subjected on two occasions not more than 12 months apart to the following pre-collection and post-collection tests with negative results in an approved laboratory (the post-collection test must be performed on a blood sample taken not less than 21 days following the collection of semen for export) to a serum neutralisation test for Akabane virus. | * |
| 11.6 Sperma určené k exportu bylo odebráno po dni schválení střediska příslušnými národními orgány země vývozu. / The semen to be exported was collected after the date of approval of the centre by the competent national authorities of the exporting country. | |
| 11.7 Sperma určené k vývozu bylo zpracováno, uskladněno a přepraveno za podmínek splňujících ustanovení směrnice 88/407/EHS. / The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions, which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC. | |

| E. PLATNOST/ VALIDITY | | |
|---|---|---|
| 12. Datum a místo/ Date and place | 13. Jméno a kvalifikace pověřeného veterináře/ Name and qualification of the official veterinarian | 14. Podpis a razítko pověřeného veterináře/ Signature and stamp of the official veterinarian |
| Poznámka pro dovozce: toto osvědčení je určeno pouze pro veterinární účely a musí provázet zásilku, dokud nedosáhne hraniční inspekční stanici. / Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. | | |

(1) Nehodící se škrtněte. / Delete as necessary.

(2) Odpovídá identifikaci zvířecích dárců a datu odběru. / Corresponding to the identification of the donor animals and date of collection.

(3) Země uvedené v příloze I rozhodnutí 2004/xx/ES. / Countries listed in Annex I of Decision 2004/xx/EC.

(4) Normy pro diagnostické testy na virus EHD jsou popsány v Příručce suchozemských zvířat v kapitole o katarální horečce ovcí (modrý jazyk). / Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Blue Tongue chapter of the Terrestrial Manual.

**** K použití pouze v Austrálii, Kanadě a USA. / To be used only by Australia, Canada and U.S.A.

*** K použití pouze v Austrálii a USA. / To be used only by Australia and U.S.A.

** K použití pouze v Kanadě. / To be used only by Canada.

* K použití pouze v Austrálii. / To be used only by Australia